



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 419-1:1999/A3:2004**  
**01-januar-2004**

---

**Stropna plinska sevala z zgorevanjem na površini za nestanovanjske prostore – 1.  
del: Varnost - Dopolnilo A3**

Non-domestic gas-fired overhead luminous radiant heaters - Part 1: Safety

Gasgeräte Heizstrahler Hellstrahler mit Brenner ohne Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil 1: Sicherheit

Appareils surélevés de chauffage à rayonnement lumineux au gaz à usage non domestique - Partie 1: Sécurité  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 419-1:1999/A3:2002**  
SIST EN 419-1:1999/A3:2004  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cad169c9-6aad-4e45-badd-d57e558a36fb/sist-en-419-1-1999-a3-2004>

---

**ICS:**

97.100.20

**SIST EN 419-1:1999/A3:2004**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 419-1:1999/A3:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ead169e9-0aad-4e43-bdd2-d57e558a36fb/sist-en-419-1-1999-a3-2004>

ICS 97.100.20

English version

## Non-domestic gas-fired overhead luminous radiant heaters - Part 1: Safety

Appareils surélevés de chauffage à rayonnement lumineux  
au gaz à usage non domestique - Partie 1: Sécurité

Gasgeräte Heizstrahler Hellstrahler mit Brenner ohne  
Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil  
1: Sicherheit

This amendment A3 modifies the European Standard EN 419-1:1999; it was approved by CEN on 19 October 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN 419-1:1999/A3:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ead169e9-0aad-4e43-bdd2-d57e558a36fb/sist-en-419-1-1999-a3-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## Foreword

This document (EN 419-1:1999/A3:2002) has been prepared by Technical Committee CEN /TC 180 "Non-domestic gas-fired overhead radiant heaters", the secretariat of which is held by BSI.

This amendment to the European Standard EN 419-1:1999 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This amendment modifies EN 419-1:1999. It has been prepared to incorporate requirements for range-rated appliances.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST EN 419-1:1999/A3:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ead169e9-0aad-4e43-bdd2-d57e558a36fb/sist-en-419-1-1999-a3-2004>

### 3 Definitions

Insert the following definition after 3.3.10:

#### 3.3.11

##### **range-rating device**

a component on the appliance intended to be used by the installer to adjust the heat input of the appliance within a range of heat inputs stated by the manufacturer; to suit the actual heat requirements of the installation

This adjustment may be progressive (e.g. by use of a screw adjuster) or in discrete steps (e.g. by changing restrictors).'

Amend the definition number as follows (the definition is to be retained):

'3.3.12 automatic shut-off valve'.

### 5 Constructional requirements

#### 5.2 Requirements for adjusting, control and safety devices

Insert the following after 5.2.2:

'5.2.3 Range-rating devices

A range-rating device on an appliance is optional.

For appliances in category II<sub>1a2H</sub> the gas rate adjuster and the range-rating device may be one and the same. However, if the gas rate adjuster has to be sealed, either completely or partially, when the appliance is supplied with a second family gas, the gas rate adjuster or its sealed part shall no longer be used by the installer as a range-rating device.'

Amend the clause numbers as follows (the content of these clauses is to be retained):

'5.2.4 Primary aeration adjusters

5.2.5 Controls and safety devices

5.2.5.1 General

5.2.5.2 Manual controls

5.2.5.3 Manual valves

5.2.6 Governors

5.2.7 Flame supervision devices

5.2.8 Multifunctional controls

5.2.9 Automatic shut-off valves

5.2.10 Gas strainers

5.2.11 Automatic burner control system

5.2.11.1 General

5.2.11.2 Manually operated devices

5.2.11.3 Flame detector

5.2.11.4 Ignition burner flame establishment

5.2.11.5 Direct main flame establishment

5.2.11.6 Safety shut-down'.

## 6 Operational requirements

### 6.2 Heat inputs

*Insert the following after 6.2.2:*

'6.2.3 Effectiveness of the range-rating device

For appliances fitted with a range-rating device distinct from a gas rate adjuster, it is checked under the conditions described in 7.2.2.4 that:

- iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.itih.ai)
- a) with the range-rating device in the position giving the maximum rate, the nominal heat input is obtained to within  $\pm 5\%$ ; and
- b) with the range-rating device in the position giving the minimum rate, the heat input is within  $\pm 5\%$  of the minimum heat input stated by the manufacturer; and
- c) for appliances burning third family gases, with the range-rating device in the position giving the maximum rate; the rate obtained shall be that with the device wide open and operative.'

## 7 Test methods

### 7.1 General

#### 7.1.6 General test conditions

*Insert the following after 7.1.6.5:*

'7.1 6.6 Range-rated appliances

For appliances that are designed to be range rated, all tests are carried out at their maximum and minimum nominal heat inputs.'

#### 7.2.2 Heat inputs

*Insert the following after 7.2.2.3:*

'7.2.2.4 Effectiveness of the range-rating device

The tests are carried out as described in 7.2.2.1 for the two extremes of the range-rating device.'

Table ZA.1

Delete all text relating to Essential Requirements 3.1.9, 3.1.10, 3.1.11, 3.1.12, 3.2.1, 3.2.2 and 3.2.3 and replace it by the following:

3.1.9	Safety/control device failure: <ul style="list-style-type: none"> <li>- automatic burner control systems multifunctional control automatic shut-off valve</li> <li>- thermostat/cut-off device</li> <li>- air proving device</li> </ul>	5.2.11.15.2.8 5.2.9, 5.2.11.5, 5.2.11.6 Not applicable  Not applicable
3.1.10	Overruling of safety devices	5.2.5.1
3.1.11	Pre-set adjuster protection	5.2.1
3.1.12	Levers and setting devices	5.2.5.3
3.2.1	Gas leakage	5.1.4, 6.1
3.2.2	Gas release during ignition, extinction, re-ignition	5.2.8, 5.2.9, 5.2.11
3.2.3	Unburned gas accumulation	5.2.11
3.3	Ignition <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ignition, re-ignition</li> <li>- Cross-lighting</li> </ul>	5.2.11.4, 5.2.11.5, 5.3.1, 6.4 5.2.10.4, 5.2.11.5, 5.3.3, 6.4